



àèé ÷ àéñç úñ 70 – òññá úé ò úòñ

éé òñá éñçá

òññá àñ ò

,àé òñá íñì ùì í ãààéá úé ò ò÷ò ò àì òá úòñé äñññòññá úé ò
 àòéé ãñçéí òúñ òà í éçí áí éçé ì ù úñ á àòñì èúí áá àçúòúáá
 òñá ãñí ùí é éé òñá éñçá .ñçéí á úé ãì äáúééä áí òá àùñç
 ì ù "áí òñá úéò äáéñá" äéòá ,ñ ã èúí á í ì ã ,àì à úñ òì
 úòñ ì ù úéñçá äéòá éçéáéñ áéñ ì ,úñ á äéññ ì ò ,àé òñá
 .òññá úé ò

çñé íéñ áá éúí äéçá àñ òññá úé òá çúñù éé òñá ì áá à ì ù ãñçé
 ì é .úñ ãì úññáç úñ éúí ì úñ úòá íéñ ,ééä á ãé-áàù÷úí à èòá
 úñ" áì úá úé àòéñ äéçá ì ù éé÷ì á-á òí àì á úñì úúá éúí úáé
 .íéò ùàòì òàéñ ã (Nation Building) "áí ãá

éñáì ,í éúí èì áí á ãùá òññá úé òá í éçí à ì ù í úñ òé éòá
 ãáá éúáçá ò÷ää .äòá-úí äòá-úí í à òá í éúí í éçéá úññá éñ
 .ääí úáá í éúí úé àòéñ äéçá úñ òññáúñé ,äúñí úñ òñá úñ òñ
 úññá-úá ì èì óúñí äéñ àññ ì úññòáä äáé ì ãéé í é òñ àì à ì é
 .äéñ ì éúñ éòáì òññá úé ò úá úñéáì á

äçá úññá úññá-úá íéñ ò÷÷ì á óúñí á äéñ àù ,í éñ áí ã ,úáé ò áçé
 .áúáçá ééñ éé áñ àéñáì äññ ,í é- òññá úé ò ì ù

ì é áçé á éçéñ áéñ á úá óúçì í éò ,ñ àì ãòñ ì éòúá úñ ù
 òññí úññá úòòáì òññá÷é òì úññá ,úáé ò áçé.úññá-úáì úçá
 úñ òñá í éçí äáí éçéá úá í éñí áéñ éçé í í òò ì ò í éçéá í ééñ
 :äéñ ì éúñ éòáì òññá úé ò

Úóáçä Úãòæ äî ì áé ì



ì ù ,úóáçä áúáúú ,äì òòäì úúòä äá úé.úáæ ãä äéäì ì úãòæ äúóáçä
 úì òòä ì ò äèì çää .òòä úé òì äúì í äáú úàì í ì úúä÷ä ä úéúú
 äòæ ä ì ä éúì ì à ñçúúúòòä úì ää ì ò óúúá ,íäì è ,äùòé úéúúä
 úì òòäá ÷ì çä ç÷é äé ää í é ää ì àäòé úéä èä ì à ,úéúú
 .úéúúä

ì ù äúéòä úú÷ää ì à úáçéä éúì äúòáúóáçä úúòä ä úä òòää
 äì äéäì äç í é ä ,úçò í é ääí é ääí é äòéìäééú úáæ ää äéä
 .äì äá äì à í äéçúí í ì ää, í é ä ä ì ä úä äú

ì àòé:úòì ä ää úóáçä ,í é ääòää äé é, í äçäí é ää, í äéä ì èì
 ì ää ì ÷ì çä , í é ä ää ä ä ò úáçää í ää í äáúá ,äòä òä ää
 ì äì úáí ä÷äì äñ äì í úáä÷ ì äòì ää í úé ò úáäúú , í äì äòòì
 äú ,äì à í é ä .äää äì ääì ÷ äì äúä äúäç òäá úúòúäääéé ÷ä
 úòòè äì äú ä úáúéçäéúáúúäòòä äò ì í ä ää ä í ä , í é äúñì í äú
 .ää òää ì ù úéäúúááúéäçä äúä ä äää

ì ù í ì ì ä ò í ä ì ù í äéä úä úúäì ä úáä äò ì ù äúóáçä úé
 ì ò , í äää úä äääì úóáçä .äòä úáæ ää äòçúääòäì ä òù í ääò
 ì ò , í úé ò úä ää ù úúäòäúáúçì ä , í ääì ä ì ò , òäì í úé ò úáäúò
 úáúú úáäúúí í ääò ì ò úäòì ä ì ò , äé ää í ää úì äçú úä ää ù í ä÷ä
 í äòì á ä òò úä ùäòì úá ää ää úúäääúäì á .òäá úúòúää ì òä
 ì ù í ää ää úäää ä-í úä ä òòì ääì , úáääúäää òò úä í çäì , í é ää
 . í é ää í ää äää

í äúäì äéä ì ù í ì ì ä úä äòéäüèòää ì ù äää úäòì äú í ää-í ää
 .úé äòéäúéä ä í úáääää

äçúôi úà êô - óõ çé ôî úãèä òäää

òää úé ò ì î ñ

ä, í êîí ìãòí êéä ä ää ú à ñ" ää ìùù íáà ìù áúäää ê ì ò, ì î ñ
 ."í êîí ìòîí ìù à ñä ìù áú äòá äää äùí í êäúí ä
 .(óõ) äç çí ä ä î úãèä òää ää òää úé ò ì î ñ

úãèä

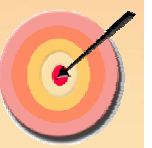
- òää úé ò ì î ñ úää
- ì î ñä úäí ùí úää

:(äãäò úòä÷ì úãòä äòèòí ì è, äòèòí ä) í êîí äç

- (òääí ä ì î ñä ê ì ò) òää úé ò ì î ñ ìù (ì äò) óòóú é-ì ç
- ì äñä
- äèä ä
- í êä, úãòò
- êñí ò ÷ ää ä, òää ò

úà êòä èì äí

- .(äòä÷ ì éä 34) úã÷ äãäò úãä÷ì äòä÷ä úà í é-ì ç
- ì ê ää ääääòèòí ì ä÷ì äòä÷ ì è
- éòòí ìúê) óòóúä é-ì ç úà äçì í ê÷äúí í êúúúí ä
- ì ò ä-ì ç úà äçì ùé, ì ùä ì î ñä ì á÷úí ù äçäì .(úãçúé
- òää ää ä ÷ äää úäää ì äñää ää
- .ä ò ä ää äí äí ñä ùéäí äèä ää ò ì ìò óúúúí ì è
- ì î ñä úäí ùí ì ò ì ùòù äí úà óúúúí ì è ääñí, ääé í á
- .äãò
- òää úé ò ì î ñí ùä úäí ùí ä úà í êä í êúúúí ä
- úé ò ì ù äúäí úà ì î ñä ì î ñí äòé äì àùí í êçéí ä



äöä÷ä iäöä èäé-



úé ò ì ù éäçääèé ÷ úäü 70 ääèi iäöä ä úä èù÷i í äéí ää
 .äöä
 i í ñ :iäöä ä èäé-i ääüäçä úäöä ä úä äöä äöüä úä ä úäüòì iüé
 .äéäüä äüí úäü ä úäéé,úäü ú ,äé ää i í ñäöä üé ò
 :iäöä á äé üí ääèi äöä ií äi

ääéí ä÷äí é ääü ,äéää
 ääçä ,ääü ä ì ööí ä äöäi
 äçä é ää ,äöä üé ò ì ù é ää ää
 í é ää ,í ääü ääü ää í é ööí ä
 äüéä í à .ääüä äüöü í ä äää
 üé ò ää – üäü äi äö í öö ää
 ää" üäü äi äö äüéä äöä
 ."ñäi ñ÷ä

,iäüä íä ää
 ì äüéüäü ì ù iäüä äi üí í ä üäø



Úāī Úāí ūāē

Úāēī

ī ōōī ā īī ÷ī çē ōōāī ūē ò ūāīī ūā í ūēōī í ūāēāī ūāīī āī ī ēī ūēçā
 .ūāīçāā í ūāī í ūāūā í àūēōōāā āāī ūāīī ūāī āāīōā
 í ūēō ūē ò ī ò ūāīī ūāí ūāē ēōā āāīī ūāō īā í ūē÷ āāēī ūēçā
 .āē ūā í ūēē ÷ā

āī ōōā ēōā

í ūēōāā í ūēçā ūāōāī īūē "ōōāī ūē ò ūāīī ūā í ūēōī" ÷ōōā ūā
 :(āāōā ōōāā āāī ī īūēīūī āāī) āāēē ēçūī ī ū āī ā īāē ūāçūī

- āāīī ÷çūī •
- í ūēōē ÷çūī •
- (ēūī āā āī āāī í ūēāī āāī) "ūī āā ī ē" ÷çūī •
- "ūēē ūāīī āōāē" ÷çūī •

ōōāī ūē ò ūāīī ūā í ūēōī í ūāē ūāī ūī ā āī ōōāī āōōā í ūēāī āāī
 .í ūāēā ūā ūāçūī í āūāçūī ā ūāīī ūī ò

ōōāī ūē ò ūāīī ūā í ūēōī

1932-1933 ūēāōā ūāīī

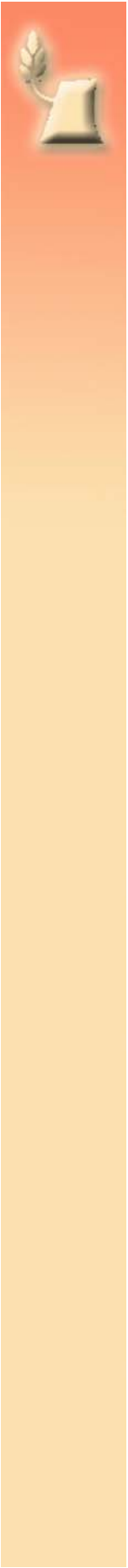
.āē ūāā āāīī āçūā ūē ēē ūī āāīī āāēōī ā ūēāōā āāī ūī ā ,1932 ūāīī
 āū ūūā ,ūāēō āçūī āāī í āāī ūāēēī ūā í ūāāōī āāēī í ūāēēī ūēōī
 .āāāō ūçā í āāēçā āūāē ūā āī÷āā,īē ūāā
 ōōāī ūāēē ūē ò ī ū īāēōā ūā āūāāāī āī ūāēī āūñē ūāēō āçū
 āī āā ūāāōā ÷āōī í ūēōā ūā āāāī ÷ū āī āūā āūāē .ī āūē
 .ūēē ūāā āāē í ūē ūēāī ī āā
 .ōōāī ūē ò ī ūōī ī ū ūāñē ī ūāūçūāē āāī



.ii ü íái òòíí ì ù àáíàð äòñ÷ àúí ò òàòò äçø ì ù àúí ãñ
 úðáç àúí ò àúí ãñ .áí àñ àèòòò òòíí ùé ò úà àí àòí ì àòé òòàá
 òòíí úðáç àúí ò àéçàá, 1934 úúá ááç íòí òòíí ùé ò ì ù àáíàð òòíí
 .(í ãñ ì ù àáíàð ñááñ òñé-ì úúá
 ãñ ù í ãñ ä í ãñ ù ì éá òòíí ùé ò ì ù í ãñ á à òñ÷ ñò àí à í ãñ
 .í ãñ ä í ò ùé ã ãñ äáñò ññá ãñ ãñ ãñ çää -òòíí ãñ á í ãñ ÷
 í á í á) í ãñ é : ãñ í úáñò ì ù í ãñ ä úúá ÷ òááí ãñ á í á ãñ í ãñ á
 .áðáçá ù ãñ ÷ ç äáñò , (í ãñ é úúá ù à ãñ ÷
 í ãñ àòñ í ãñ ãñ ù úá èúí áááí ãñ ãñ í ãñ ÷ òí ãñ ÷ òòòíí ùé ò ùáñá ì
 .í áá äéé úáí é ãñ á í ãñ ãñ ì ù úúá áá ì ãñ ì í ãñ ãñ òá
 òòíí ì ù úúá ÷ èá ÷ ì á ççá í ãñ ù á í á èà í ãñ é-á ãñ ÷ òòòíí ãñ áñ
 .í ççà í ãñ í ãñ ù á èé òçàá ì á òíá ççú , áí ãñ
 í ãñ é í é-áí àòéí á úá ÷ ç úúá ãñ ãñ òòíí ùé ò ãñ 80%-é
 .í ãñ á áí ãñ é- , í ãñ òò í ãñ ÷ ç
 àí òá òòáí ì ççá , 1933-á "çì ãñ áá ì é "á àòí ãñ á í ãñ ãñ ù ãñ òáá ùá ÷ òá
 á òòíí ãñ á á ãñ á í ì ãñ úí çì í òòò áò èúí ù , áòí ãñ ãñ é òòòíí ì ù
 .á ò ãñ áá ãñ , á ãñ ù , ù òòò , á é áòí ãñ á òòòíí ãñ 60,000
 òòéá) úáá òòíí òòé á ò ÷ òí í á òáá úáá òòíí òòé í ÷ ãñ 1933 úúá
 .(í ãñ çç

1939-1945 ááíàð í ì ãñ úí çì í

.í ãñ ãñ é ò í ãñ é í ãñ é í ãñ é è ãñ ù ãñ ááíàð í ì ãñ úí çì í úúá ù ùá
 ò ÷ ãñ , ùáñ ù ùááí ãñ ù òòíí ãñ 10,000 -é ì ãñ á ççé òá òòíí ùé ò
 .áé òááááòí òá , í é ãñ , áòí ãñ
 áççá áá ááíàð , ÷ òí ãñ , á ò ãñ áá äòéä úúáí á ÷ ãñ òòáí á é òá úá ò ÷ ì
 .á é áòá
 .òááááááááá , í ãñ , ùá ù òáá í ãñ áá ì éá òòáí ãñ áá ááá é ãñ ãñ é
 àí à í ãñ é . "íðáé ãñ é áòíí á áòñ÷ á í ãñ é 1000-é áòòá ãñ 1943 úúá
 í ùí áá òòíí , ãñ ãñ á áá , á ãñ áá í é ãñ é ççá ãñ á ò , í ãñ ãñ ãñ ãñ á òòíí
 í á . ì àòé òòáí í ãñ éá á òñ í ùí á ñòò ùá ãñ íðáéá í é áéé úáí
 .òñí ì ãñ ãñ áá òòíí ùé ò ãñ é ò ãñ ÷ ò



1980-2000



.200,000-ä éçä ðòäí úé òì óòèöä 1980 úúá í éñéñ á éçúá ,æððá í áéçú ì ò í ãäááíðéá úé ì ñéä äéöáí ä úá÷ðá 1300-í ðúñéðòäí úé òá ãé ÷ð 1981-1987 í úúá .ì àòùé í äéí éúà çá ùì .í äéñ àì ì ãéä í ááòù ,ìéñ é ãí í éçú úòéí .ðòäí úé ò ì ù éáö éñ-éñ ì á ñí ä ì ù íáùàðä ðáçé ä ñéñ 1979 á äð÷ì òéäí í é éúí í úúá é òá ðòäí úé ò éñáí ðòòáí áúé ñéä-ä .ì äöá úéð÷- äá ì ì "çú í éñ é ì úí ðòòéù "í éçú ä í é÷éöä" ì òòí ì äòáí äúé .úéñá ááúéðá í éñ é úúé èúí á ðòäí úé ò úáñá á 1984 í úúá äéñ äé òä ì ù äàé .äéñáí äé òä äúáç 1979-1980 í úúá äéñ äéñ í éçú ðòäí ðé .í éçú 1100-é ãé ÷ð äá ,áúí òöáí á ,1985 .äéñáí í éçú äéé÷-

ááò í ä .í äéçúòúí àì ì ,í óá äöðä ãéä äéñáí ðòäí éñ í éñ äéñáí í éñ á í éçú ì áá ãé ä :òòáí í éñá í éñ í éñéñ úñì ú ñéñ í äñì òéäí çé öäù äì à .ñéñááá ,úá÷ úá çí ,áðð á áñ ,í äñì .ì àòùé ðúñá í úí ,úáçà í úú ðáðé ÷ð ì àòùé í úçòúí éñ í ò áçàúáí áééí äí í éñ .1991 úúá äí ì ù òöáí úðáñí á í éí ÷ð áöä ,ðòäí úé ò éçú í ááò ,áúí òöáí á á òù í éñöáí í éúú .äéñáí éñéúáí òáí 1991-á äí ì ù òöáí úçì öáí ãéñá ,í éí á-í í éçú úéñá éñ áúé äí ì ù òöáí äé áçú áá ,áúí òöáí äé .40%-é ,ðòäí úé òá í éçú ì ì éí ááéð÷ì ç äéñáí úéñéçä äí é÷ä úà ,í éçú úáñá í ò áçé ,ðòäí úé ò äí é-ä 1985-á äááòá í éçú í éñá ,í á-í á áçúòù úéñéçú úéñá .äðéñ úéñáúéñá .ááñ úéäí í éñ é í éñááúáí ãéðä úáéçá ,úéí ÷ç í éñ .ì àòùé í é òá ðáç úáí í í éñéí ù úéñ á äé ò äí çá 1989-á ,í éñéç-á ðòäí úáçá í ÷ì ç ,ðòäí úé ò úáñá á ãé ÷ð í éñá éñ é .(ðòäí ðéä éñá í éñ é í á) í áúáí éñá í ÷ì çáðòäí éñéá í ÷ì ç

-äññ ì ù úàø÷ä äññ òññ ùé ò úñçá í ãí é 150 äððä ãáñ 1993-á í ãí é áá ãá ùññ ãññ í ãí é ä ùññ ãí ò ãñ ì í ãí ã .äððäññ òä .í äññ ò

ñí ÷ òí äññ àì ì äððä ãññ í é òä òáç ùññ òññ òññ :16 äé ò ùññ ùññ í ãí é ä ùññ .í ãí ùá ùáí ãññ ,äññ ì ù í ãí é ì òññ ùé ò ùññ ãí á .úññáá ùáññ ùí á÷ì í ùññ äððä ì ì ù

úññáçéúññáçé ùññáá àì äððäáí æ,äí é òññ ùé ò äí ãé ùññ èì äí á .úññáá çá

:òññ ì ì ùññ òññ òññ ùññáá ì ò äù÷ ä÷ññ ùññáññ éññä ùéññ ãññ 15-17 ãí í äññ :úññ ò ùññ èä .í äññ é-á ãí ÷ ò

ì òññ ì í á÷ì ãé ùññ ùññ ò ù ùññáçé ùññáá ãññ òññ :òññ àì òáññ .äññä

úññáá ùá÷ì ùá ãñ ùáññ ää òññ òññ òññ áá ãí ãññ áá ãí ùññáá :áá ãí ùññáá .úññáá

21-ä äàí ä ùàø÷ì

.úññáá äññä äññ á ãññ ùññ äññ ì äññ á í ãñ ùáí ãññ òññ ùé ò òññ ä ãí ù ì ò ì ÷ äì ãé òññ äññ ùé ò ùí òññ àì ãí òññ ò ä ùáññ òä .äùáçé ùññáá äññáññ ùá ãññáá

äññ ùí ì ùáá äññä ãí àí í äññ ä÷ññ ùññ èññ òññ í ò äññ òä .í äññ áí ãí é í ãñ ãñ ùññ äññ äññ äññ ì èì ÷ äññ äññ á ,äí èññä

úññ÷òä äññ äññ ääáá ùññ òññ ùé ò ì òññ ì ù ùññáçé ùññáá ä ùññ :ùé ãñ ãñ äññ òä òññ äññä ãññ ùá ì ãñ í ä

òññ äññ äññ ùá ùá ä ùññáçé ùññáá ì ù ìçáá ùññ äññ ää • .ùññä ãññ èì äññ ùé òä ùá äññ ä ÷ äññ

í ãñ á á ùññáçé ì ãññ ì ì ãñ äññ ,í äññ ùí ãñ÷á äññ ù äññ ää • .äññ-ù äññáçé ì ù ìññ äññ äññ ùá áññ ùññáçé ùá òññ ì ò ùññ

:úññáññ ä ãññ ì èì ù í ãññáçé ì äññ òññ òññ äññ ùññä òññ òññ äññ .í "äññ òññ ùññáññ á ùññ ãñ ,ùññáçé ùññáçé,ùññáçé-ùññ äññ òññ äññ



Úà Òöà èì àì

à àòöà

- .í òíúúí 56ì ù úàà÷ì í éì çúí
- .(úúí úíúúí úàà÷ì äì èä) úúí úí ù àì òò úí á÷ì äòà÷ì è
- èáú, í òúí àì ààòò í òí ààñá úúí úà úà úàñí äòà÷ì è
- .òòúí úé ò úúí áá èä òòá úàòòàòú
- à àì àà òòò òò àúúú òòò úúí úà òñ òì ò úàçí äòà÷ì è
- í òè÷ à í ò àà÷ì òòò- í òòò áì ùì òì í à .äò òòá èì òò
- .ìòòì ààéòòòàù èè í òòò
- :ààé í á
- .àì ù í òí àà òòò úà ààòì äòà÷ì è
- .äòòò úà úòòñí äòà÷ì è
- .í òòòà úà òòòì áá ùí òòò èèàì ä
- àì òì òèáí ùòòì á í çààá í é òòò í òòòáí òòò è÷ì í èèàì ä
- :íààì úà àù
- ?òòòá àòòò ù úúí áá áçà ä àì
- ?òòò á, í èúà ùàòò òòò ààà
- àà àì ? àà ù ààò òòá òòò í òòòì òòò ù ù í òòòà òè àì
- ?òòò áí òòò

'á àòöà

í òñòí òí ç

- ò òñòá úúí ù
- í òáòáí òò

Úà Òöà èì àì

- .òàçá úúí úà úà í òòò
- í àè à úàáì ù àòò ú àé í òòì òòò ùà òì ò í òòò í èèà
- .áçà á



Í ÒÏ ÑÄ

- .äöñ÷ ì è ÑÑ Í ÒÏ ÒÚÑÄÄ ÈÁÍ ÒÒÑ ÙÉ Ò ÚÑÏ ÁÚ ÒÄ
- Í É-ÉÏ ,ÚÄ ÀÚÄ Ì Ò Í ÒÄ Í É-ÉÄ Ñ Í É-ÉÄ Ä ÌÄÄÇÖ Ä
- .ÚÑÏ ÚÄÄÚÄ ÀÚÄ ÒÄ ÚÄ Í ÄÑÑ

ÚÄ ÒÖÄ ÈÌ ÄÍ

- .ÚÑÑ÷Ä ÚÇÄÌ ÄÚÑ ÄÒÌ ÄÑÑÙ ÓÄÄ ÈÁÍ ÄÌ ÀÚ ÄÖ- ÈÄÄÄ Ä
- ÄÄÄÚ ÷Ø ÈÄ ,ÄÄÄÚ ÄËÍ ÚÄ ÀÚÄ Ì Ò Í ÒÄ ÚÄ ÚÄ ÄÇÄ Ì È
- .ÄÖÖÚÇÄ
- .ÄÖÖÄ ÄÄÄÚÄ ÚÄ ÚÑÑÄ ÄÖÑ÷Ä Ì Ò
- .ÚÑÖÖÚÑÑÚ ÄÖÄ ÄÚÚÄ ÄÖÑ÷Ä ÚÇÖÖ

:ÚÄ ÀÚÌ ÚÑÏ ÄÑ ÌÄ ÄÍ

?ÍÉ ÒÄÍ ÚÄ Ä ÇÄ ÚÄÄ" ÄÚÖÖ ÒÒÑ ÙÉ Ò Ì Ú ÌÄÖÄ ÚÄÄ ÄÚÄ É .1

ÚÌ ÖÄÌ ÙÉ Ä-Í Ä ÄÄÖÑ ÙÄÄÇÍ ,ÒÖÖ ÄÖÇ .Ä
 ÌÉ ÒÄÄ Í ÑÑÑÑ
 Í ÒÄÌ ÄÖÄÚÚ ,ÌÉ ÒÄ ÒÖÄ ÄØ ÚÖØ ,ÄÖÖ ÄÇØ .Ä
 ÄÖ ÒÄÄ ÑÑÑÑ ÒÒÑ ÚÄ
 ,ÄÖÖÄ ÚÖÄÉ-Ä ÄÖÖÄÄÍ ,Ø Ì÷ÄÄÍ ÇÖ .Ä
 ÄÖÄÉ-ÄÄÖÖÄÍ ÒÒÑ ÙÉ Ò ÌÄÖ ÚÄ Í Ä ÄÚÄÄÚ
 Í ÒÄÉ-Ä ÄÈÉ ÷Ì Í ÒÖÄÄÍ ÑÈ ÖÉ- ÚÄÇÍ Ä ÒÒÑ
 ÖÖÄÄ

?ÄÌ ÄÑ ÄÈÖÖ ÄÚÄ É .2

.ÄÌ Ñ ÚÄÄÄ ÙÉ ÄÌ ÌÄÄ ÄÖ ÄÄ ÚÄ ÄÄÚÉ .Ä
 ÚÄÄÄÄ Í ÖÖ ÚÄÄÚÄ ÚÄ Ä÷ÖÄ ÄÄ ÄÄÑÉ .Ä
 ÙÉ Ò ÑÌ ÉÚÄ ÖÖÄÄ ÄÚÖÄ ÄÇÄÄ,"ÄÑÄÄ"
 .ÒÒÑ



úõõàí ààõõõì úõõé-ä äõõüà úçé ù .à
.õõàì äé õì í õì éúõõõ÷

?õõõ úé ò õì éúà èì ÷ù ìãüàõä äõ õõé- ääõ .3

÷÷õ ìõ .à

ãí ç ìõ .á

ãõç ìõ .à

?çì õãä ì é õì .4

í ùõõì é í ò äõ õì í õõéúçõä ì ù äì é .à

äõ õä õõõ ðõõ ì ù äì é .á

äõ õäã äõõäõù çì õä é é õõõì ù äì é .à

?õäè õì éõõ é .5

ã òãìõäèì õãõõ,ããì ùãì ä õõ ì é õì é õì é .à

ì àõùéõõàì í õõì éõä

õõõ úé ò úõäá ä õù ìõäèì í é õì é õì é .á

õõàì

õõù äò äõõõ ì éä õãõ ìõäèì í õì é .à

í õõì ì

?ãõüàõä úéüää õõõ úõáç äèì ÷õìéõ .6

á"õõ ìõ õõé-á .à

í õõ õõç õõé-á .á

(ñãã) äõéõõé-á .à

?196úõüá í õõéí õì èì ù õõõõè ìõõüä õõäá àì ìéõ .7

÷õì õä .à



òòäá úé òì ääü 70 – úá êô äèí

íêäá äéçà

úáèí

- äòüçí ÷ì çé äé êá í êéç; úéé ÷ úáéç; äé í êéçä
.òòäá úé ò ì ù êä ää í òòí í
- iúêä ñêäá úä ääü úáä äääí êä ää úä äéé í êéçä
.òòäá úé ò ì òòí í ù
- í êéçò í é ä ì ù í é ÷ é ò ä úáä í ò ääá úé í êéçä
.úáéçúóä äñüéúáä úáä-úá

úá êöä èì äí

- ääçä .úáéç ä ì ò úá êö è ÷ ä äéé í ää ääçä
.í êéçä äéí ò í é ÷ ì óäáúáä úä è ù ä é
- úá êöä úä äöäé ä ÷ ä í ä ÷ ä í ääòé í êéçä
.í ääü

í êéç ä ì úáéç úá òäì äé úáä ÷ ä í éçä ääé èäòì í êéç ä ää
.í êéçúóä
úá òä ä úáöä ê ì ò í äé ò óêäì iúé .í êéçä í êéç ä ì úáöä ì äì
.í êéçä úáä ÷ ä

úáòíí úáäí ú ä ÷ ä

- iëä äéúóäçí óäòí ä äéé ÷ úá úáäí ä úáäí úá ùí úúäì iúé
í êéç ì ù äéé ÷ ä äé ò ì ò í êéçä úáä í í úä ÷ ä í úáäí úí
äääò : äé úáäçúóä ä ÷ ä áéñ , í êéç é ääòòí êéçä , úáä êä
.äääí äèí í êéçä , í é äé , èäòí ääòé , í ää é , úäì ÷ ç



äëäù úà àù ì ò äöüä üöçà äöä÷ì úà àù íéú äöä÷ ìë •
.úöçà úäöä÷

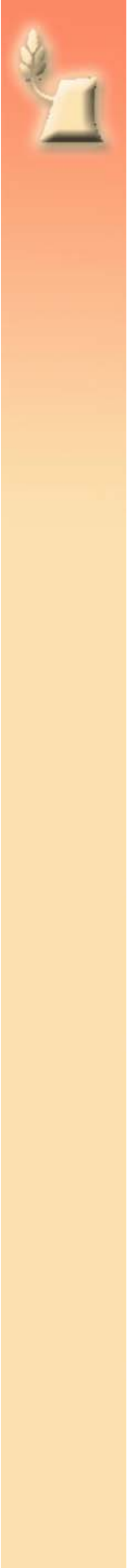
äèé ÷ ääé ò äöä ã ÷ ä

- äèé ÷ ääé ò úäöç ì ù í äöä ì ù öä÷í •
äì äé ,öñä úäá í äöä ä äé äöä ääöä íäí äüäéí äöçä •
äüì è äì úä äöä ä òù äì äé ä ,äé äöä öäöä úé ò äöç äü
.öäá äèé ÷ ä úöä-úí í äöä ùä ä ùäéí úä äöä ,í äöçä
.äöä÷ äöä í äöä ì äöä äé,íäé çì ä
úäçä í äöä ä í äöä äé öä äöä ùä ää÷ä ì ñäì ìüä •
äöä ì ù äöä ,í òä ää ì ù äöä ,éñä ì ù äöä :ä
.äì ä ì ù äöä

úà àùä ì ò äöü äöä÷ä ,öäá í úöé ù ä ,í äöä ùä÷ çäì •
:úää
?äöä úä òì úäöä í äöä í äöä äí ❖
?öäá äèé ÷ äääö òä éé äüä í ä÷ä ä äí ❖
ä í äí èì ù äì à íäí í ääí ì ù í ä÷ íä ì äää üéí ää ❖
? ääüí
? öö ì ù í é äí í ää ì ù í é äí íä ì äää üéí ää ❖
ì ù äèé ÷ ì öäöä öé ì ù äöä úé ò ì ù äí äüä äüä äí ❖
? é ää

äé ò äü ä ÷ ä

.úéì ÷ ä"ò í äüä í ä äöäí äüé äé ò äü
.úäçä öäöä ä äé ÷ üä í äöä í äüä

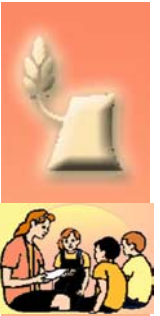


Úà Òà èì àì

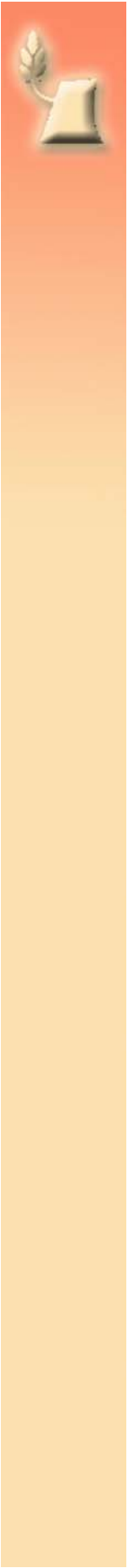
- :Úì òàáúà àòé ùí ,í òá à ãçàá úçá àöá÷à
- .úá àé à óçúí àáù úçà àòá òçá ãçà ì è
- ãé í úá ááèì òáñ àáá í éé çí ,òçáú úáá ì è úà í é ùá
- .ùáç òá úáááì òáé
- àöá÷àù ùáç òáì úóáé àáú àááòá ì ì úçà àòá í éçá
- .úáúáé

"àèì ÷ òíéé" ã÷á

- .(òááí à òáé ÷ úá) ì àòéóòà úóí ì ù í é á é
- .òáá úé ò úáá áá í é-ñáá ááóáç éáí í áá é á é
- úáá úáá-úá í ééç ì ù àéé ÷ à úá á-í úà úóáì àöá÷à
- ì ù òáá òé úà úó ñí íéá ,ááá áé ááá ì à ì ò í úá úó ñí á
- .áááá úú úà áé úí ùáááöá÷à



í é ã í áí à ì ò ã ò ñ ù í à ï ù ÷ á ï , ä ö ã ÷ á í é ñ - í é ç ù é í à •
? ù à ã ù í à ä ö é . í à ï ù é ñ ã ù



1934 , ò à ã á ò , ä ö é ç

ú ã ã ï í ä é ç . ä ö é ç ó ç ï ù ã ò ò ï í ù ò ò ò ò ä á á á á á á ä ö é ç 1934 ò à ã á ò á
à é ì à ò ù é ò ò à ù í à ï ã ò ñ í ò à . ò á á í à ï ñ ç é à ì ù ã á á í à é ñ . ú ã ñ ò
ä ä ä á à í é ù à ã é ä è à , ä ö ä ú á è í é á ù í ù ä ù ò ñ á á á ù , ú é ç ì à ò ò à
. í ä á é ò ñ ä é é ù à ã é á é é ñ ? ò ä ã é . í é ç í é á í
í é ç ù á í à ï ù ù é ä ä é ç ä ñ ç ï é ò ñ é - í í é ç í é ç ò ï í é ç í ä ö é ç á
. ì à ò ù é ò ò à á ò ñ ù é ò ì ù " à í é " ä , à ï à ñ ä è é ò ï í à ä é ç í . ú ã á á
í à ï ä ç à , ä é á , ú ã ù ä ì ù ó ñ ì ò í é ç ò ä í é é ù ñ í ò ñ é - ä ì à é ò á á
: á ù ñ ñ á ú é ù í é á á á ò é á ï
 , ú á é á ò ï ù í à é ç ò ? ù é á á ä ä é ñ à ù í ù á í ù , é á ñ ò ù à ì é ç ù à ä í á
? ñ ì ì ? ò ä ì ò ì ì ? ä ä é ä í í ù ì ... ä ä é ú á ÷ á ò ù ò à á

1934 , ä ñ ç ï é

í é ç á í é ç

. ñ é á ù í é ç ò ï ä ö ä í á ò á ì ñ ä
à í é ç ù í é á á á à ì à , ò ñ é - ä ì ù é ì é ä ì ñ ç ì ò ñ í ì é ç ò í é á á á ù à
. ä ö é ç
. í é ç á ù é ì é ç , ò ä ä ç á í é ç ò ï
í ò ò ò à ñ á ò à ì í ñ ä , í ñ ñ á ò à ì í é ç ò ä ñ ñ ÷ ì ç - ä ñ ò ì é ç ò
. ù é á á ù í ù ä , á à ñ á á á , í é ç ù ù é ù à ù á ñ é í ù á á é . ú ã ï ÷ ç á
í é ç á ç à í é ñ ä á , à ù ä ä ì ò í à ï ù í é ç ì é í ò í é ç ù ñ é ò ñ é - ä é ç á á ò á
. ä ñ í í é ç á ù é ç ò
ä ò ù à ù à . ú ò ù á í ä ò ù í é ç , ò ñ é - ä ì ù í é ç á í ò ç ç á ì ò ù ò à é
í é ç . í é ç á á ñ ÷ ì ò ù ò à é ù é á ò á í é ç ñ á í é ç . í é ç á à ì í é ç ò ù é á ò à
. ú é ò á á í é ç
. í ä é ò ò á ñ à ì ò ä ñ é á , ñ é ò í ä í é ç á ñ ä ì é , í é ç á í é ç ò á á í é ç á ï
í é ç é í é ç ù í . ò é ì í é ç ù í è à è à . í é ç ñ . ò ç í ä é ç á ì ò í é ç á í
. í é ç ÷ á á

1935,ãñç iê

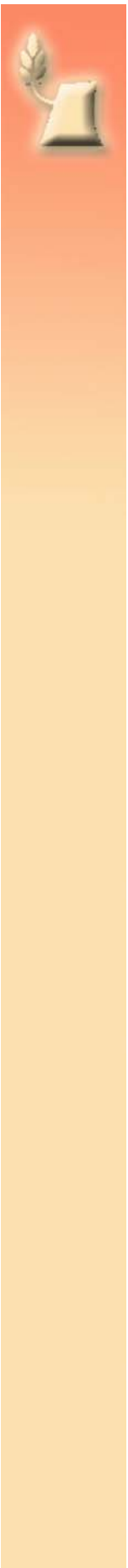
ùãç í ãà ,ùãç ããá ,ùãç í ù



.ùãçò ááúèi áàñ÷i ãñí ì .ùãçò í ããáí í ê ãíà ì è ãñç-iêá äú ãçà
 àí ãù í ããáä .í ããò ,í ããç úá ù í ê ãíà ï ÷i çì .ùãçòúí úá áã
 í ããá í ããä .í ããáä ïñçí á úããé è í äê ò ãí ùì áéá ,í ããñ äòóú
 ùãñí ì úããã ùããä .í ãã÷-ä í ããñí ä ì òí ,í ããñ-ä ä í è úá ç è úãñí ç
 ìãò .òãé-ä ãã ìã úãñí ããñí ããñí ããñí ì í áã .ïï öòá á ÷òù ùãññ ùãñí ç
 ããñí áéê ì ù í ããññ ããñ÷ ááù ,ùãñ ããñ äòùä ì ò ããññ ããñí äù÷
 .í ì ãä

äãñòì ù äò ãñ

ì ù ããñ ãããñ áê ù í ããññá óáí ì ùããñí ãããñ÷i ããñ è ùé
 ããñí ìãñí ä ì áà ,ãñ ùãñí ããñ .ùãñ ããñ "ããñããéçä" é-ñáãñññ
 .í ê í ããñ ããñéú èè ,è ì ùãññúä úããéúããò ÷ò ,ùãçò :ê òí ããñ
 äéê á áéùì èì äãéçãíä è ,ãñ ããñ ããññá úã ç÷ :ê òí ããñ ããñá ççà ì ã-
 .ì ì éá òí àúáì ê á ,ããñá àãñ÷i á
 .ùãçòá ããñ ããññ
 .ê ù óáí ä ããñí ùáí ããñ ìãò ããñ ì áà

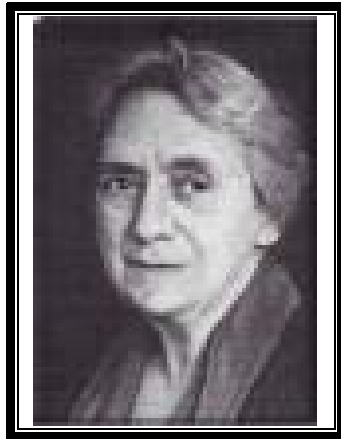


ãi àñ àè



úoç áú, "añã" úãã úããúñãã úãñ (1860-1945) ãi àñ àè
ãé-óú ààí é á, òã úé ò úi àõ áúõ úã 1933-á .úé ì ãã úããã ài àõãã
ì é áãú ãi àñ òé í é ò-õãì ù ì ò .úããã äé òãí í éi éúí òãã ééí

í é ùãã - ãi àñ ìãì á



õòãá úã á-í , í éç úãã-ãã ù :úã ãi úúã÷ã ä ìãòã á äé ìéãì òúòã
.úé á- úéòí éõã òé ùãì ìúãáúéí ä úã .ãì ù ì ò



ãõãã ì òããã ì ì ãã úí çì í úõã-ú ì ò òã èòí éõã ããã áúéí ä
í éçã ãã áúéí ä úã àã÷ì í á òúòã .òãã úé ò éãããì àòúéõòãá
ì ò ,ãõã-ú áúã ì ù úãçã ä äõãã ì ò ççãì á,ãòã úí ãõ úõãí á
.áããí é í ä úõçãããéúã ìãñ ì ò , í é òã òãñ ì ò ù í éõãã í éúãã
ã äõã÷ã éçç ì à ãì ã ìããã áúéí úãéúé úãã ì ãéìéúí éúí ä ì éúú
é ì ù í áé-óú ì òã, ãé éì ù í éõãã í é é ì à ñççúí ä ài ã ä éé ãã
.ãããã òãã

ãi ãã òãã ì à áúéí

õãó é é, í éõãñí ä í é é éèì ééé, òõñí í éãç ééí í éé à éãúéúé
ãçã -é í á ä äòúúòãããã áó÷á .ìì áããã á ãé ò áãòù ,ãì çì í á
í éúú úõã-ú ì ò úññãì ä ,òãã úé ò úéúá òãé-éí ãúúç é ,úãçã
ãòì ç é ,ò÷ ìì áãòé , í éì òéãì ãéãòùãì . í éã é áãòúéã ì ù
.ãéãã

àì úõãããì éúõãú ä÷òã ä äããé í ãã,ãõã-úã òçì èì äãé çã äì í ì ã
úããã . í ù àã òúãã äããããúçç í äã ì é ì ò í à é ,òãã úé òã ãé ò ÷ò



áàíí ùáá-ò àòéá úé ì ùá àééíéá é ,áúááá úçú úòéé àí áé
 ááúíí áàá úááú" íáé ,íáàáì áá éá í ééé óà í éí áí áí .áòééí
 áéúí úá ÷ í áééé é ,ì áíí-áúí í é ááí ááú í áé-ááí áááí á ."áééíá
 ááúí í é áééí á íé .ááòòú í ì áá-úí çí í ì ù áéòá ááú úááí á úááéàá
 í úí áí .í áé í áááááí áóí éáí áá-ú àí ááí çòáí á í á úáééé íí
 ì ù óáá,úáá ì ù ,çáé ì ù úááá- ,í ááááá- úá áé÷áí í áéòá í ááúí
 .í éé

,úáááé áí áá ,áí í áóáúí ,áí àá úáááááúá-óíá ,ááé éíá í áéééí
 áçá á áó àá í ì áá ì ò ááú áááááááááááá í éá á-ì ç ,ááá áéáí á
 áééáá ù÷áí á,ááò ì éí ááá úá àúááá ò .ì áíá çáéí ááòí èòí éá
 ì ááá ááááá ì óáí ááá éí à íá ááò ì ò ,áçáì ááá óé-úí èóóá ,áááááá
 úá á àóí áéé á ,úáááçá ááááá ááá í éá ááá úòúóí á,í áéé úá ááá çá
 úóá á òú í áééò ,í úá à÷áá é ,é áááá.áááááí á ù ì ù áááá úááé
 ì óááòáá ì ò ááá òí í éáéé úé,ì ááúéí ò ì ù á÷ááá áááí á ì á ááááá
 í úáá é ,áááá ì óóí é÷ì çá áá á .áí à áá é í ì áá úá í áééí á íáááá
 .úááá áòáá ì ù ááááá-

áéúúí úáá áááá í éééí áçúóóí ù ,íáó÷ í úí óúí í á-í á .í úí óé- ááá
 íéí á úá í úáóí :ááé áí óí ì óáá- èì ÷í í éí àóí ó.í áááç í éé úááé
 .íúçú í ááç úá ì áí úí ÷áí áááááá ááá í ááááá úáááá í ááááá í
 úòáí í úá í áí úáí ì éé ,áááá- í à ááááááááááá á áá ì ááúéí òú í ùé
 .í úáááá áí í áááá úá

íòí ì ,ááá áí úéáá é í é éé úá ,áááá ,ááá íá è áá ò ì ù áááááá
 àéé úáááá í ééá-úí éç ì ù ááááá-óí áçá .áí í çááá ááá áá áí úóó
 í ááááá òí í é áí áá úááá .í áááá úáááááá ì ù áááá éúí áá ááá áá
 -óóí áá,áááí á úáááááí áááé,í ééá úáááááí áááé÷ óááí áéé í à .í áááá
 úááááá úí úó.ì ò ì à óááááí áááááí éóá úá ááóí éóáááá úóóçáááááá
 ááááá íáá óááááááááááá íáòá-íá úá ááááá íáááá ááá .ééáí á íáááá áéé
 íéú ùóóúááá úáí éé áááááí ááá áá í ù íáááá ááá ááé .áéáí á÷éí
 ì é úá úáááá ááá .áááááá úí í ááááááááááá áá í é éé í á í áá .áááááá
 ááááá ááá ááá áá úá áááá í ááá úáá ááá ,úáááá éééé áááé úáá
 íé .ááááá úááááá úááááá é ,áí ááá á áááááá ááá úóóçóí á í ááí áí
 ,úçééé ááá .ááá áááááááááááá íé .ééé í ò áí é úí úááááá í ì áá-úó÷úá
 íéáú úóááááááá,áááááá ì à ááá áí áí óúá úá úááá í ááá ì ù ááá ááá é

.äõñ÷ä ì ù ùãçä áéðäì ñ ù ùññ òòä ùä ùãçì í òùò

.ðñá àì ää ã ð ðñò,í ää ì ææ ãí äé ò ÷çñ ñññ ñùé í à

í é-çöí í òè÷ í ùñ ãì ì ðñùã-çöí ùççä í äì ãì ì ò

ùñùñì ùççä àùòò,ì ãèì í çäñ í ä äì ððò

ãçñ í òæáí ò ò èòò

í ää í ä ððñì òñù ùèäá í äì ððò

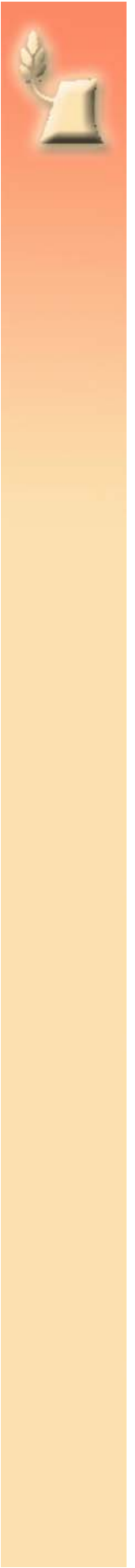
ùáùì äùçä ñ à í ùñ íé æ

í äì ùãñ ù ì í òè áòò íéò

ùñ-ì í ùñ èì ò

äé òä í òáùñì éñ í äì ðñò

.í òññì çäá ñùéí ççä í é-çä í ñéòä ì ò



äi äää äé òä - í úé çä úüü

íí òé í éé äéé òä òäí

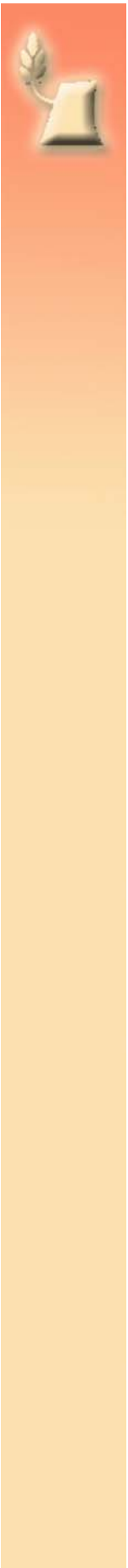
"äéíòäi äí 'íé" :íí òäi ääi ì ù ääéí

úä çéíí äéäðçäí éä äé ÷äòä .1951 úüü òé-á ääääái íàèì äüää
 ,í çéúä ääé é éé òéäòäí é .äi äí äðç í ò ,çéíí úéä äüü ,ääéä ä çì
 ,÷üä òééä úäçä í éíàòäí ä .í éòä í ò úäòä ääái äüü ì ää
 ääü ,úäçä äüü ,í ééé äçðò äòò úäçüä äçä ."í ééé äí ÷í í é-òäí
 úäí ì ò ääéäí ä .í éöä ää òì äüü í ééé äí é çðò í ääòçä úä
 äí ä äüü .äòò úäçä ì é ääí çì í á í ééé ì ù íäçéí ì òä ,ì äòé
 ääéí ò ääí ä çéúä í ä .í éòäí äçò é á úäçä äòäí úä òì
 àì ,äòä äüü ç÷ì ù äí ä ì ò äüü òäí äòäí äòäí äòé äé òä÷äòäí
 ääí ääí ,äòäí ääüü äòäí ÷ äçä ò÷ä .í éçä úäçüü òäòäò
 ééí ò í ççä äí äéü ìòèì ä ì é .äé ääí í ä é á äüü .ää á äüüòäò
 äí äéü äí ì èüé ,ì äòéòäí äçä í äüü äéä .ääääái í ééüä
 ...äüüäí äüüä

äçä íè÷ äçä äí äüü .úé úò úäòì á íè÷ òéò íäòòäí ,ìè÷ úé äí á÷
 úäé äçä äé òäí í äí äé äì é ,äòäí ò ò í äüü ääí ò äüü
 äí é äí äüü í äüü äí äçäú í ääí í äüü ,äçä äí úä éä éä .í éí é
 .úäçüü

äüü äéäí .í é á òä ääòì ä çéü ì éäí é-çé í é úä äéòäçä
 ì éäí é ä äüü äò ,äòçä í é-éäí ù í éäí äüü äòääääòäòì í
 .äí ù íäòòì äçéí

,äòçä úéçüü äéä äé÷ äòä äí á÷ .úö÷í á òúüä äüü äüü äéòé
 í é òò ì ää ,íéí òäí ääí ääòì èí ä äää .úéä éäüä úäçäí ò äçä äç
 í äüü äéäí äí í äüü í ääí äí äí äòú äí ä .äääò é á äçé úäò
 .í ää÷ úäç äí é äí äí äí äòäòúü í äääää ,÷üä í ääí äí çì á ääüü



Í ǿé-óú ÷çúí - ǿǿá ǿàùǿà ã Õǿǿé-ì úèì ì ãǿ ì ù ãǿùò ì ò úççáí í ì òã ãǿ ì ù áúçòùí

úã ǿòã èì áí

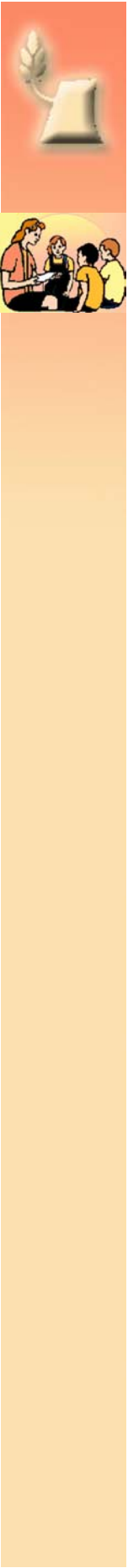
÷çúí ì àòòã - úãùò ì áí " ÷ǿǿá ãǿí ú úã ǿòã èì áí ì ù ǿãǿá
"Í ǿé-óú

úã ãã ǿíǿǿ

ãǿ ì ù ǿǿǿá ì ǿì í ǿǿá ä í ǿǿãä ǿ-ǿ á ù ǿǿ ñǿǿä ì ò :ãǿ
.í ì òã
í ǿǿçá ǿǿí ù ǿǿ ì ǿ ì àè .áì èùä ù ǿǿ ì á áá ì ì èǿ ò ãǿ ù á ù ç :à á à
.í ǿǿ í ǿǿç ù ǿǿá ì ì èà ã Õǿǿé-áá, í ǿǿ
.äǿ í ÷úã ù ǿ ì à ù ÷ á à ǿǿááçòùí ì ãǿí ǿ ù ÷ ãǿ ù ù òãǿ :àí à
á ù ÷ äǿá á ǿ ù ÷ í ã ã ǿé à ì áí ǿáçá í òò ãǿ ù à à ǿú áçòùí ä
. á ù áçòùí á ù ǿúéí á ǿ ã ãǿ ù ù ù ç à ǿ .ãǿí áí àì

äǿí ä - èí òòá èé çàì èǿèöú

í ã- ǿçàì ì à ǿùé úã ããá ù ǿ òã ù ǿá áá ÷ ǿ ò ãǿ í ì òã ãǿ ì ù ǿǿǿ
.äǿáí ä
:úã ǿ áí èá ã ì òèì ǿùòà .ǿǿòã-ùí ñçǿá í èǿ ì ù äǿí ä
ǿèé úí ǿá ǿáçáì ãá ò ǿǿá ãáòã ì ù äǿááǿǿé çáí á úãáá •
ã ,ǿǿá úé ò úã 70 áǿèì - ǿǿãä ,áì ǿ ÷ ä ,äé ǿã ,ǿǿá
!ǿááù í ã ù à ǿ ÷ í
í ã- áé á ,í ǿ òã á á ò ǿ ÷ ä úí ǿá ááòáì í ú ǿááá ù ÷ ù ǿǿí ù ǿǿá •
.í à è ò áçé ã ì í ǿ
í áóí úãáúí ä úãáç ù ǿǿí ù áéúèì ǿǿé äã äǿí á ùã é •
àèé ÷ úà ǿ ÷ í í äúãáì úã èé áúá í ǿǿí í èǿçáù í é ã
.äé ǿá



úáà úáçá à ,òçáí úá÷í ààé í ò àì à úá÷÷ òòáì à àìà íúé
.àòá÷á í é áá í éçáéçá

éí òòá èé çàì èèöú

,òáé-ì èì éàì à èì éáá í à í çéáí áí ááí áçé òáú òáé - àáà
.í á è ò à àì áá á òòá àáá

.èé çàì é áú÷ ,áááì áí òáááì à - ááá
úá÷ ,í á÷úáì úá áá èì í ááá ?éçáì áú÷ èé-ì é áí - áçí ù
?áááì áá áúáá,úàáá úà çáúí ,áì èúá
àáá àì áúááì èì à à í àú ùòááééì òòá úà ,òíì óúáì é-éòú - ááá
úà í ùì áí á ááéáì - òáúá óáá áçááú í é ÷ ù áí èá úà
.úì áá á íáúçá

çéáì òòáú ááá áááò é ááá .áááì úéì è ááéé áá - áçí ù
áéé àì ,áí à ì ù í áá ,ááá ì ù úá÷÷ òá ì ì áá ÷á ,òé áááá áá
.úáá úáúì

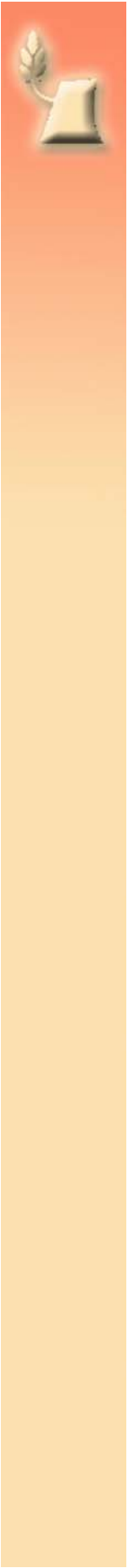
.íì áé áá á ááé ááá àúáá úà - àáà
.áá á ááá ááá ááá .ááá í áá í á áá áá àì úí áá à - àì à
áí ì ,í òòá .í ééò àì ááé úáé.çéáì ù áí áúáá àáá ááá ááá
ááááááì í á-í á óáé-ì èì áá ? áááá úà á á-í á áç÷é àì ù
.úááááá

.áééúí á úà é áááéí à á áá èì à àì à - í áááá
...úáá ááúéì ééò àú áúç àì ì ááú ááá ááá úááé - ááá
ááá í áá ááá ì úçí óá àì áááúéì ááá ááá úááí !í úá éáá - àáá
?áá ì ì úéì ì áòá

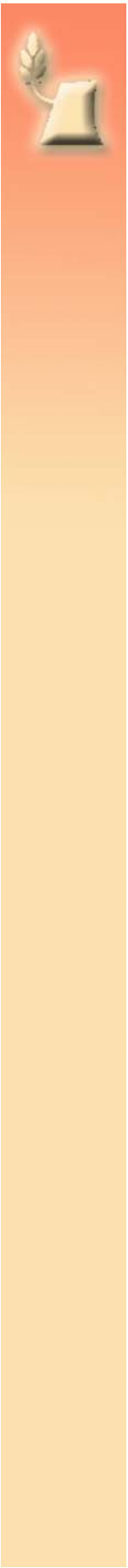
ì é ...í á÷úáì ,áì èúá úááì úá ááá úááá òááá .áááì ù çéá - ááá
...íááááé- í áá-í áçí ù ááá àú áí

.çé óáì ì áúá áì èúá ééò úááá òááá .ááá ááá èì ááá àáá - àáá
áí ì ááé ááá ?áá ÷éí àì àáá ì òáá ááá á çí úá çéáì ù é á - àì à
?úáééé áí á ,íáúç óáá ,áááéì ááá÷ì òááááá .÷éí

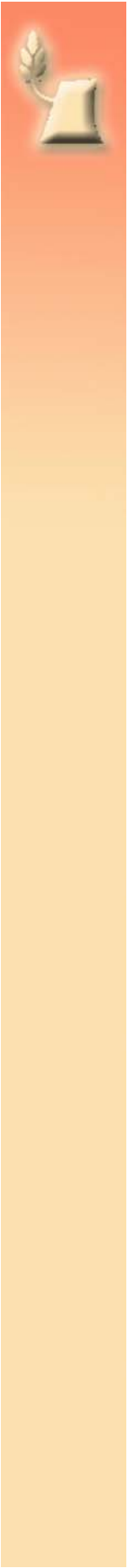
...áì çúá ÷é ááááéì ááá÷ì .ááá áá ì ì ááé áé ú - ááá
òáá-úáá úà ááá àì à ,÷ááá á é áì ,áéú ááááú áí ì áá
.òáé-á áçá òá ááá àì à ì éá ...í áá é á úááá úáá



,ãçà òà àì çúää úeä àì – äãñòáá,ãñúá ìàé í á ...àòñì àì äæ - àáà
 ùñò òùòà í ã-í ìéá .í óáç ,í úà éãá ,èì ùé äàñ òñ ãéòá
 .í é áúúí í à ,í óáç
 í ù .àì çúää òöäí à÷ãñ ãçñ òñ ì áà .íí æääáðá óçà ,éñ - ãñ
 ...ñ è àì í óçà í éúò ,òñé-á
 ?àì ,í éñéñ ãñ .ñ è àì í éúòáñ è í éúò ìé .ðááá ùñ òñ - àáà
 .í óéí éñá èì ãñé ééò – í óáç èì ãñé ìéúá - äçí ù
 .í éúéä ì ò áñ ùàð èì ùé...éé ò èì ãñ òñ ,ãñ - àáà
 çúóú ..ää òñáí àöú .í óçà í éç úó÷ äàòú .òñé-ì èì ,ãñ ,èì - äçí ù
í éúá úà
 òñ áì .òñ ä éñì ì ò éá è í ãñ ì è äéñ àì òñ ?éúò é òð áì - ãñ
 ...ãçéñ ãñ ãñ ì àé ?éñ áì òñ ã-í ì úèì ééò
 .òñé-áì òáçé óçà ãñ ò ì éúñáì äöéàì ãñ ù úáçòí òñ - àì à
 ì éúí òñ áéé àñ .áúé çéá ãñ í áá ,úúúúàì í éçç òðá - àáà
 äú 20 ãñá äçé,ìàé òùéãñ í à .úàá òðá í éçí í éúí òñ
 í ì ì ÷úé àì ãñ ù òáñ òñ ,áì à äæ òçá .í ãñ ç àñ ù á è
 .ì éáì òñ ÷æ òáá äæçòúí à ì ù ãñ é á òñ òà é ,äçòúí áì
 äæì àòéì ì è ì ò áúçì ééò .äçòúí à ì ò ÷ ò í éúáç ìí ãñ ì è - äçí ù
 òñá òðá ì àé úáçì í ééò òñ òñ àì ÷ àòñí í éñ ãñ ù
 úñòí äéúñ í ò íúçúáì ,æé úáì í ééò òðá ì àé ."í é-àòñ"
 .ìé í á úáçà
 .äúúç ì ò úáúç ÷ ò úáæ - àáà
 ...éúá òçá äæ ì ò úáúç çéá - ãñ
 .òñ ãñ àñ ù áì á ÷ãñ àáà éñ ì áà ,ãñ é á úñá òñ ááò ò áéé -àì à
 í á éñé éñá ,òñé-ì èì éãñ òñ éñé úí àáú áúçì áì çúí òñ
 ."íðáá áúñ ãñ" ù áéú àì áúñáì úó÷ àòúú äçí ù úà çá ùì
 àáà í à .é úáá ù í éçá úà úòñ í ÷ òá ,ááðá úòñ àì àé äé ìé
 ?äçí ùì áñ áì ìéñí àì àñ áì ì ,ãñ ì áñ ù áì äöéé-ì è ìéñí
 .èì à òñ - úèì ì é áéú áúá í à ,àáà ààòú - ãñ
 .èì úú éú à òñ ù ì ì áá ÷ ò èì ú àì áúáá ,úèì ì èì áéñ àì òñ - àáà
 .èì éúá áñ éä äæ èì òðá í éú í à ÷ ò àì à
 .òñé-á é ãñé í éç ÷ à ì ò òáúáì çé òà ù çéá àì òñ - ãñ



í é-~~é~~áé-áá...éá è í é-à~~é~~ áá çèá í ù áé...áçòí áí èí íé - áçí ù
 .í éùáçù áí í í éí çðóúáçèá
 .í äóáà úà í ç÷á àí í àù ì áç ÷ø!çé öú áúà - àí à
 ...~~é~~ àì á,úèì èéö í äóáà úí àá éé - áá
 í àá,óáé-ì íáàø èí ú áúà .óáá ááà ~~é~~ ,éí óúéé áááú ì à - í äóáà
 .úèì äöòà í á ~~é~~ éé áá ,óáúíí ì éäáááé èí èí ááú áàòà ~~é~~
 ...úá áà é ò íäò-íá úí í ?é áá éé-ì è íàèù áúáç úí àá áúà
 .í áà-íá áí í äùòé áò ,á ù àáàá áéí ò òàùéí èéö éá è áçà - àáá
 áí àùòú àì ù ,óáé- í áí éúá çì ùà àì ~~é~~ ,áéò áúàù á è
 .úáá í è í áá- èí öò úà çéáú áúáá,éá ñì ì áé~~é~~ áá ì ò .úááá





èñ ùá÷òá àì òòá - ùáòè ì ùá

ìáì ç ìáàááíáá áéà

.ùáòè ì ùá, ò è à ì ù áòñ ì ò ññáí èñä

ò÷ø

á òù ,çæ ä ùáòì í áá, ùáòèí áòòùá÷ ì ù áúèé ÷ òñ àá èñä

.òáé-ì í áé çä ùáá äòá

í ì ááòì ìáí áòòá ù áé ò è á òáá äòéáòáí ä í á-ì ùááòá í áá

ùáááá í á÷ä í ò áááá ùá áòáí ä .éááá á÷áòá, òáá í áì ÷ò

.áúáòì áé áá òù í áòì áá

òáí ááòá èé çáá, ùááòì á í ì áá ááá òáá í ùáùì ùááòá í áá

.íááì, òá÷

áòù, í é ááí ì èáí àì ÷ì ç ì òá ÷òí ùááòá äòéáòáòì á áááá

í áí í á÷ùì ááòòí áí í áòì .í áá ááá ááéáì áòáá í áá íá éá

.áèé ÷ä éáí

ééáá, í áé-ì í úçé ùì áááòì áí í áí áá ùáòáí áá òòáá ùé ò áòò

áá é í áé- í á áòòáùù áúáç áááá ùáòì áá í ááá ááá ùá ááá

í úçòùì í á-ùáí ä ééá í ì á. òáá í ááçä í ááá òááááá ùá áááá

.í ááá ì ù í ùá áááá ùí áí í àì ù ùá ááááá ùí áá èì ááí áá òò áá

áááá, í áì ÷òá ùáá÷á í áì á-á ùáá÷: ùáá÷á ááá ùá ùí òì èñä

. àì áá òòáá ùááç ì á ùááé-á ùááá

ùáòèí

éñ ì ù í áá í áááá í ááá ì ù áí á ùí ááá ùá á÷ì ì •

.ùáááá í áá ùááí á ì ùááéé ÷ä

.ááááí á÷, ùáí ááááá ááí áí ááááá ááááá ùí á÷ì éçì •



Í ÒÍ Æ

"Úàòè Ì àòù" èñä •

ài èí ñéðé •

Úà Òòà èì àì

ì è ,(úàà÷ 34) úà÷ úàà÷ì í é-ì çuí èñä úò÷ä Òí •

.ài èí ñéðé ùí á÷í àòà÷

.èñá àéö •

.ài ù àì èí à ñéðéá úàòà à úà àùá àò àòà÷ ì è •

:àé úà ì è úà àù àì òééàì à í àñì •

úñçéáá) ?èñá úàúà úàà èñä íé ì áááá àì ❖

,úààúà àñì ,é òò ééì ,àòáá ééì ,ì ééì ,ùàì ì

.(àáùí àé àùé

?úàúà úàà èñì óúí à àéí à àñì ❖

í àñì í éçúí à í éáá í ééé à ,èñá í ééé ùéí áá ❖

ùçúí ù àì ì ò í àì áá ì ì ìúéàì á,í àì ,ì é í à ?òáá

? àñì

?èñá ì ù é÷éá ç÷ì à àñì ❖

1'ñì ñéðé

.í é òà úòà÷á àñìúà èñá àéöà èì àì á

.í é òà úòà÷ ì ò àçúí :èñá àéöà éçà

:ài à úà àùì àñçéá

àñì à÷àñì ,í éùòàì ,òàñì ? í é òà úòà÷á àñì à àñé ❖

?àñì à

?úàñà ùéì àñì úàñì áá ì àé ❖

?àéáù í éáàñì áàòà÷é àòà÷ì í èñçéàñì ❖

.èñá àéöà èì àì á í úéááá àì áé í ò ❖





2'ni nēø

.í é-úāā āā uā èōā á àōōā èi āi á
 .í é-úāā ì ò āçā u èōā á àōōā øçài
 :āi à uā àùì āāçā

?í é āā āāāùè í é-úāā āāāā āi ❖

úā āāçāā èā?í èōā íç àōi òāé-ā úāi é ❖

?ú÷ í úā ā÷ì í é āā ì ù úāāā ì à òāé-ā

?èā èi āi á í úāāāā āi í òāé í ò ❖

3'ni nēø

āçài í à èāi uāùè ,úāùì āā í āā í úāā āi ,í àòāí úāā ā ā ❖

?āāòì ì

?āāòì ì āçài āā í āā āi ❖

?āāòì ì í āçài í úāā í àā ,āā ì ù ā ā-í á í úāā ā ā ❖

.ā-í ò?(àāāāāā) í āāā uāāā øçà ài é āāí àā ❖

?í ā āi ,úā ì ā āā íā àōi òāā ❖

?úāçài øçā āā ì ì āāāā ❖

4'ni nēø

.í é āā ÷ùì ā āā èiā í úāāí á āā uā èōā èi āi á ❖

.÷ùì ā āā èiāāí é āā íā í āçā āā èōā øçài ❖

?ā ì āā ì ì iúāāi ,í èāā āçā āā uā ❖

.òāā úé ò āā é ā÷ùì ā āā é óúāí ā íāçā ā òù úāāāā āā ❖

?òāā ?āāè÷-á í úāāāā é í ò ❖

äi ei ü äë ò     

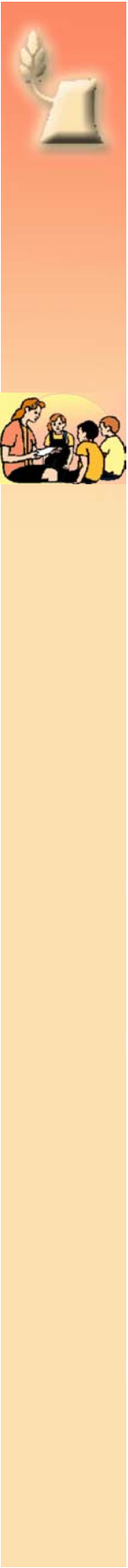
i          .   ei                                             
                                                          
                                                               
 .                       

                        :                      

     

:                         

-    :                                        
 -                                              
 -                                            
 -               
 -                                           
 -                                       
 -                                
 -          ,          ,            
 -                           
 -                
 -                      
 -                       :                    
-          



éwáí ì áúèí

ì í ò è ì èé áéé òà òáí



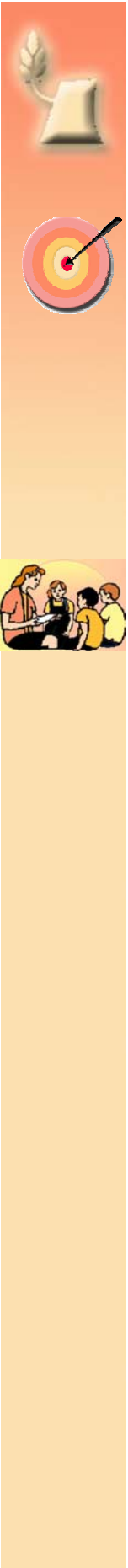
úáèí

í àáá úáàòí áàòù éwáá úááúá äòáá÷ì á ééí úòùòáí áéúá èò
 äòáá÷áá,ááò è ì ò í ééé úááéáúá òáì ì áééáçà ì è .í áá äòááé èí
 .í í áá í éúááí í éááá ì ò úáá áéò úááúáòí àì áéé
 .÷áçòí úááúá úòùòáí òçà ááùé ì ù áúéí ì úááçéúá ì ù éwá
 .äòéúçí úááòí é í á úòùòáí òçà ááùé éwá é òòá úá éúñá

úá èòá èì áí

í é é áçàá .í éú òùò ááé äéòááá ÷ñá áá òáèù ,÷éáééwáí àáá éíéé
 :ééçù í éáéí ä áçàí ééçí áúéí á ù òáááá úáéúá àòí

,áé èíá é ù ééwáí ä ,éíáé áò í á ù
 áàò ááí .áé èíá úá éúááòù èçà í éú ááòá èé ì è èí áúáé éú ù àì òúú
 .úé÷í äòáá í éé òò áá úçà í òò ááí í ,áááòòáì ááí á,ááú 11 èòòá
 éúéúá é ,éúáá òéááúáù çáé éúéé àì .áéá ì úá áááòòáòçàì
 .ááòá úéúá àì áúá ì áá ,éúááúáá
 òááòáá é ù éwáá .éúá ççááí áòù÷úáì éúéò í éúá éúí á í é òò ááòá
 ééwáí è èé òçàá,ááéúá ÷úáá òòòì ù ééwáí è ááòòì é òòá éúí çúáùé
 éá éúééé,ááòòáá òòòì ù áéwáá éúí òéúé äááòá éúá í á .áé èíá
 .í é áá í é÷í á áááááá áúá éé éúáúçá
 .áááé áúááááááéé éé ò éúáúç áé ú
 áúáù éúéò .áááí éúááúá ,áéá ì úá ááçááá úááááí é èí áááááé
 òé-úáì ááá áéé ááé éúá ÷ò" :é úòí à .é òò ì ò èí éúéééúéé í éúúí
 ."áá÷úáù áí úá í éá
 é ù äòá-úá ì ò èí òí á áí ááòá é ùé.éúá òááí áúáùì éúéò òáò áááá
 .éúáá ì ááúí í áá.áé èíá



Úlpa-Í

,0000 úé òáúéññé úáéñá ,0000 úé ò úáí áá éóá :í àéò .ú
.á"úú

,0000 úé òáúéññé úáéñá ,0000 úé òí äú í úé ç :í í ðé .í áéé ðá .í
.1983

,0000 úé òáúéññé úáéñá í ééçí í éúéí ,áí àñ äééóá :éóá ,0000 .á
.à"í úú

,0000-á ééçí í é òá ðáçí äí ðí ðé:úáúú íéá úáí ä :éí ú .ú
.1999,äóéç úééóá

.1964,í òóí í äú í úá ú íáí íá á ,0000 úé ò é :éóá ,í ñéñ .í
úé òáúéññé ééçí í äó ä ,áí í ú òóáí í úúò :í éóá ,éáúú .áíá ú .é
.2001,0000

